

Darlehensantrag auf Hilfe für ausländische Studierende

Erstattung

2. Fenster

Monat und laufende Nummer

Antragsteller/in

Familienname:

Vorname:

Geburtsdatum:

Nationalität:

Adresse:

Geschlecht:

Telefonnr.:

Studiensituation

Hochschule:

Studienfach:

Fachsemester:

Ehepartner/in

Familienname:

Vorname:

Geburtsdatum:

Nationalität:

Aufenthaltsstatus:

E-Mail:

Hochschulsemester:

Studienabschluss:

Semester bis zum Abschluss:

Finanzielle Situation, Schulden:

Einnahmen

Familie:

Jobs:

Stipendien:

Sonst. Unterstützung:

Regelmäßige Ausgaben

Miete in €:

Vermieter:

Krankenkasse in €:

Krankenkasse &
Versichertennummer:

Studienkosten
(Soz. Beitrag & Gebühren):
Sonstige regelmäßige
Belastungen:

Schulden

Vermieter:

Versicherungen:

Banken &
Kreditkarten:

Sonstiges:

Erläuterungen zur Problemlage

Bitte erläutern Sie kurz ihre Problemlage. Wieso benötigen Sie jetzt Geld vom Verein, welche Pläne haben Sie, umkünftig selbst für ihr Auskommen aufzukommen.

Ich verpflichte mich, das Darlehen zurück zu zahlen, sobald sich meine wirtschaftliche Situation verbessert hat. Ich versichere, dass meine Angaben vollständig und richtig sind. Ich bin damit einverstanden, dass in diesem Antrag aufgeführten Daten und die Anlage in der gemeinsamen Auswahlstzung von VertreterInnen der Asten, ESG, KHG und des Vorstands und entschieden werden.

Datum & Unterschrift des Antragsteller/in:

Annahme

Beratungsgespräch am:

Auszahlungsanordnung

Der Vorstand des Vereins bewilligt

Quittung

Hiermit bestätige ich den Erhalt des Schecks:

Unterschrift

EURO

(in Worten) die per

Name in Druckbuchstaben

AAR

HoBo

RUB

ESG

Scheck Nr.

Überweisung an

Unterschrift

KHG

Vorstand

Sonstige

Überweisung an

Datum und Unterschrift des Auszahlender

Datum & Unterschrift des Vorstands

Bitte alle hellblauen Felder vollständig ausfüllen. Bitte alle hellblauen Felder vollständig ausfüllen. Bitte alle hellblauen Felder vollständig ausfüllen.

Von Antragsteller*in auszufüllen und zu unterschreiben – Applicant, please fill in and sign

Anlage zum Darlehensantrag auf Hilfe für ausländische Studierende

Name, Vorname: _____

Bitte begründen Sie Ihren Antrag im folgenden:/Please justify your application below:

Konto für Überweisung des Darlehens/Account for loan transfer:

IBAN DE |__| ____ | ____ | ____ | ____ |__

Bank _____

Ist ein weiteres Konto vorhanden? I hold another account ja/yes nein/no

Welches/which? _____ **Sperrkonto** ja/yes nein/no

Ich bestätige hiermit, dass ich alle Kontoinformationen angegeben habe und keine anderen Konten unterhalte./Herewith, I certify that the information about my financial situation is complete. I do not hold other accounts than those reported.

Ab hier freiwillige Angabe – optional statement

“Der Verein hilft Ihnen – helfen Sie dem Verein!”

*Wir sind auf Spenden angewiesen, um möglichst viele Studierende unterstützen zu können. Dabei hilft uns Ihre persönliche Aussage in einem kurzen Satz, was unsere Hilfe für Sie bedeuten wird. **Selbstverständlich ist Ihre Aussage freiwillig und wird nur unter Angabe Ihres Herkunftslandes und nur für den genannten Zweck verwendet.**/ We depend on donations to be able to support as many as possible students. To solicit donations, we use personal statements of students, we support. **Please tell us in one short sentence, what our support would mean for you. We guarantee anonymity (only your country will be given) and we will use your deliberate statement only for the said purpose.***

Signature/Unterschrift

Date/Datum



HILFE FÜR AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE IN BOCHUM e.V.

Wichtige Information für Sie:
Important information for you:

Falls wir Ihnen ein Darlehen zukommen lassen können, denken Sie bitte daran, es dann, wenn Sie über ein entsprechendes Einkommen verfügen, dem Hilfsfonds zurückzuzahlen, auch in Raten je nach Ihrer Finanzlage. Indem Sie Ihr Darlehen zurückzahlen, helfen Sie uns dabei, weitere Studierende zu unterstützen, die in derselben Lage sind wie Sie einmal waren.

In case you receive a loan from us, please do not forget to pay it back, after you have secured an appropriate income for you. You may pay back in several instalments, as your financial situation permits. In repaying your loan, you help us support other students who got into the same situation as you have been before.

Die Bankverbindung für die Rückzahlung lautet:
The bank account for return of your loan is:

Hilfe für ausländische Studierende in Bochum e.V.
IBAN DE46 4305 0001 0033 3047 00
BIC WELADED1BOC

Als Verwendungszweck geben Sie bitte an:
„Darlehen“, dann Ihren vollen Namen, dann das Jahr der Bewilligung Ihres Darlehens.

Please note as Verwendungszweck (Reason for payment):
„Loan“, then your full name, then the year of receiving your loan.

Bitte bewahren Sie diese Information auf.
Please keep this information accessible to you.

Eine Kopie bleibt bei unseren Akten, die andere ist für Sie.
One copy is for our files, the second copy is for you.

Datum/Date: _____ Applicant/Antragstellende(r) _____

Unterschrift des Antragstenden/
Signature of applicant _____

**Verein Hilfe für ausländische Studierende e.V.
(in Folgenden: Ausländerhilfsfonds)**

**Erklärung zur Beifügung zum Antragsformular (Gelbes Formular)
erforderlich ab 25. Mai 2018**

Grundlage

VERORDNUNG (EU) 2016/679 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
vom 27. April 2016
zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten,
zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung)

Einverständniserklärung Antragsteller/Antragstellerin

Hiermit stimme ich zu, daß meine personenbezogenen Daten, wie sie im vorliegenden Antragsformular erscheinen, ausschließlich für die nachfolgend aufgeführten Zwecke verwendet werden:

- Vertrauliche Behandlung meines Antrags in der Bewilligungssitzung,
- Steuerliche Verpflichtungen des Ausländerhilfsfonds,
- Dokumentationszwecke.

Meine Daten werden gelöscht, sobald sie zur Erfüllung der obengenannten Zwecke nicht mehr benötigt werden. Für steuerliche Zwecke ist eine Aufbewahrungsfrist von 10 Jahren vorgeschrieben.

Meine Rechte

Ich bin jederzeit berechtigt, gegenüber dem Ausländerhilfsfonds um umfangreiche Auskunftserteilung zu den zu meiner Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Der Ausländerhilfsfonds stellt sicher, daß meine personenbezogenen Daten nicht an Andere weitergegeben werden und nur dem Bewilligungsgremium vorgelegt werden, noch werden meine personenbezogenen Daten oder irgendeine Information dieses Antrags öffentlich zugänglich gemacht werden. Meine Einverständniserklärung kann ich jederzeit widerrufen (schriftlich durch unterschriebenen Brief an: Verein Hilfe für ausländische Studierende in Bochum e.V., Postfach 250324, 44741 Bochum). Mir ist bekannt, dass ein Widerruf oder das Versagen meiner Einverständniserklärung das Antragsverfahren beendet.

Name..... Vorname(n)..... Geburtsdatum.....

.....

Datum

.....

Unterschrift